



ДОДАТКОВА УГОДА № 1

до

ЗАГАЛЬНОЇ УГОДИ ПРО АКАДЕМІЧНЕ СПІВРОБІТНИЦТВО
між Університетом імені Стефана Великого в м. Сучава, Румунія

та

Державним закладом «Луганський національний університет імені Тараса
Шевченка», Україна
від 19 травня 2026р.

Державний заклад «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка»
(ЛНУ), вул. Віктора Новікова, 2, 37500, м. Лубни, Полтавська область, Україна, тел. +38075
926 68 84, e-mail: mail@luguniv.edu.ua, в особі ректора, професора Олени Караман, доктора
педагогічних наук,

та

Університет імені Стефана Великого в м. Сучава (УСВ), вул. Університетська, 13,
720229, м. Сучава, Румунія, тел. +40 230 216147, факс +40 230 520080, e-mail: rectorat@usv.ro,
в особі виконуючої обов'язки ректора, професора Габрієли Преліпчан, доктора філософії
(PhD),

домовились про таке щодо діяльності **Лекторату румунської мови** Університету імені
Стефана Великого в м. Сучава, Румунія, в Державному закладі «Луганський національний
університет імені Тараса Шевченка», Україна.

1. Предмет Додаткової угоди №1

1.1. Предметом цієї Додаткової угоди є визначення умов функціонування Лекторату
румунської мови Університету імені Стефана Великого в м. Сучава, Румунія, у Державному
закладі «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка», Україна.

1.2. Лекторат румунської мови є спільним українсько-румунським навчальним
центром, діяльність якого спрямована на забезпечення вивчення румунської мови учасниками
освітнього процесу (студентами, викладачами, співробітниками) Державного закладу
«Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» відповідно до навчальних
програм, погоджених Сторонами.

1.3. Лекторат румунської мови Університету імені Стефана Великого в м. Сучава,
Румунія, у Державному закладі «Луганський національний університет імені Тараса
Шевченка», Україна, розпочинає діяльність з **1 жовтня 2026 року**.

2. Права та обов'язки Сторін.

2.1. Кожного навчального року Університет імені Стефана Великого в м. Сучава
пропонує Державному закладу «Луганський національний університет імені Тараса
Шевченка» кандидатуру лектора румунської мови для забезпечення викладання курсу
«Румунська мова як іноземна» студентам, викладачам, співробітникам університету, які
виявили бажання його вивчати. Університет імені Стефана Великого в м. Сучава повідомляє



про таку кандидатуру Державний заклад «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» письмово.

2.2. ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка» надсилає письмове погодження для лектора.

2.3. Лектор румунської мови Університету імені Стефана Великого в м. Сучава здійснює викладацьку діяльність у Державному закладі «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка», дотримуючись внутрішніх нормативних документів Сторін та законодавства України і Румунії.

2.4. До початку кожного навчального року лектор Університету імені Стефана Великого в м. Сучава подає проректору з науково-педагогічної роботи (наукова та міжнародна діяльність) Державного закладу «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» план діяльності Лекторату на відповідний навчальний рік, який включає заходи щодо викладання румунської мови та організації культурно-освітніх заходів. План затверджується керівництвом Університету імені Стефана Великого в м. Сучава та погоджується Державним закладом «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка». Щорічний план діяльності є невід'ємним додатком до цієї Додаткової угоди.

2.5. Діяльність Лекторату здійснюється із застосуванням дистанційних технологій навчання, якщо Сторони не погодять іншу форму її реалізації.

2.6. Державний заклад «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» бере на себе зобов'язання сприяти просуванню курсів румунської мови та надавати лектору необхідну підтримку для формування груп.

2.7. Університет імені Стефана Великого в м. Сучава забезпечує оплату праці лектора та несе витрати, пов'язані з технічним забезпеченням його діяльності, а також, за потреби, транспортні витрати.

3. Термін дії Додаткової угоди №1

Додаткова угода № 1 набирає чинності з моменту її підписання Сторонами та діє протягом п'яти років. Після закінчення зазначеного строку її дія автоматично продовжується на кожний наступний п'ятирічний період, якщо жодна зі Сторін не повідомить іншу Сторону в письмовій формі про намір припинити дію цієї Додаткової угоди не пізніше ніж за шість місяців до закінчення строку її дії.

4. Прикінцеві положення.

4.1. Відповідальними за координацію виконання цієї Додаткової угоди є:

від Державного закладу «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» – проректор з науково-педагогічної роботи (наукова та міжнародна діяльність) і завідувач кафедри психології;

від Університету імені Стефана Великого в м. Сучава – проректор з університетського іміджу, міжнародних зв'язків та європейського розвитку і декан факультету мов та комунікаційних наук.



4.2. Ця Додаткова угода укладається у чотирьох оригінальних примірниках – по два українською та румунською мовами, по два примірники для кожної зі Сторін. Усі чотири примірники є автентичними та мають однакову юридичну силу.

ДЗ «Луганський національний університет
імені Тараса Шевченка»

Ректор

проф. д-р Олена КАРАМАН



Університет імені Стефана Великого в
м. Сучава

Виконуюча обов'язки ректора

проф. д-р Габріела ПРЕЛПТЧАН

